Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Windschild

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

windshield

§ 22 31470*01

Nummer der Genehmigung**: 31470**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   GI.VI S.r.l.
   IT-25020 FLERO (BS)

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   entfällt
   not applicable

3. Typbezeichnung:
   Type:
   RC

Nummer der Genehmigung: **31470** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Ausführungsbezeichnung
Version designation

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
siehe Punkt 1.6 des Prüfberichtes
see point 1.6 of the test report

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
07.06.2017

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
16-00059-CM-GBM-01

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Windschild“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „windshield“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/es of the test report
1

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

§ 22 31470*01

Nummer der Genehmigung: **31470** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
nicht notwendig
not required

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Erweiterung des Verwendungsbereiches
Extension of application range

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **01.09.2017**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Stephan Marxsen

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 492

§ 22 31470*01

Nummer der Genehmigung: **31470** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

- Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
  Index to the information package

- Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
  Collateral clauses and instruction on right to appeal

- Beschreibungsunterlagen
  Information package

§ 22 31470*01

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Nummer der Genehmigung**: 31470**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

Ausgabedatum: **06.09.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **01.09.2017**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
   Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: — Datum:
   Information document No.: — Date
   entfällt
   not applicable

3. Prüfbericht(e) Nr.: — Datum:
   Test report(s) No.: — Date
   16-00059-CM-GBM-00 — **19.08.2016**
   16-00059-CM-GBM-01 — **07.06.2017**

4. Beschreibung der Änderungen:
   Description of the changes
   Erweiterung des Verwendungsbereiches
   Extension of application range

§ 22 31470*01

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **31470*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 31470

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

§ 22 31470*01

Approval No.: **31470*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
DE-24944 Flensburg.

§ 22 31470*01

TÜV SÜD Auto Service GmbH
Westendstraße 199
D-80686 München

Gutachten zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO zur ABE Nr. KBA 31470

TEST REPORT for German type approval regarding § 22 StVZO No. KBA 31470

0. Änderungen / *Changes*: Der Verwendungsbereich wird erweitert / *The application list will be extended*.

1. Allgemeine Angaben / *General Information*

1.1	Hersteller / *Manufacturer*	GIVI s.r.l, Via S. Quasimodo, 45 I-25020 Flero (Brescia, IT)
1.2	Inhaber der ABE *Certification holder*	siehe 1.1 *see 1.1*
1.3	Art / *Kind*	Aluminiumwindschild für Krafträder aus *Aluminium windshield for motor cycles*
1.4	Typ / *Type*	**RC**
1.4	Ausführungen / *Variant*	100AL (grau / *grey*) 100ALB (schwarz / *black*) jeweils mit fahrzeugspezifischen Befestigungsteilen *with different brakets for specific applications*
1.5	Handelsmarke / *Trade name*	GIVI; KAPPA
1.6	Kennzeichnung / *Marking*	Hersteller Handelsmarke / *Manufacturer Make* Ausführung / *Variant* KBA 31470
	Art der Kennzeichnung *Kind of marking*	auf Innenseite durch selbstzerstörenden Aufkleber oder Siebdruck *on the inside by self-destructing sticker or printed*
1.7	Beschreibung der Teile *Description of parts*	siehe Anlage 2 *see attachment 2*
1.8	Werkstoff / *Material:*	Aluminiumlegierung *aluminium aloy*
1.9	Hauptabmessungen *Main dimensions*	Höhe / *Hight* x Breite / *Width* 205 x 265 mm

§ 22 31470*01

2. Durchgeführte Prüfungen / *Performed tests*

Prüfungen gemäß VdTÜV- Merkblatt Nr. 736 von 08.2009 /
Tests regarding VdTÜV- Guideline No. 736 dated 08.2009

2.1.	Materialprüfung / *Material test*	aufgrund des verwendeten Materials Splittersicherheit nachgewiesen *due to the used material splinter safety fulfilled*
2.2	Vorstehende Außenkanten / *External protection:*	gemäß 97/24/EG Kapitel 3 i.d.F. 2013/60/EG, VO 44/2014 Anh. VIII. Aufgrund der abgerundeten Oberkante ist ein zusätzlicher Kantenschutz nicht erforderlich./ *according to 97/24/EG chapter 3 amendment 2013/60/EG, VO 44/2014 Annex VIII.* *The edges are rounded; no separate edge trim is required.*
2.3	Zugänglichkeit der Bedienteile / *Accessibility of control units:*	nicht beeinträchtigt / *not affected*
2.4	Ablesbarkeit von / *Readability of* Fahrzeug Ident. Nr. / *Ident. no.* Fabrikschild / *Statutory marking* Instrumenten / *Instruments* Kontrollleuchten / *Control lights:*	nicht beeinträchtigt *not affected*
2.5	Sichtfeld über Verkleidung/ *Visibility over fairing*	gemäß VdTÜV- Merkblatt Nr. 736 *according to VdTÜV- Guideline No. 736*
2.6	Fahrverhalten / *Handling*	mit in der Anlage 1 aufgeführten Fahrzeugen wurden exemplarisch Fahrversuche durchgeführt. Dabei wurden bis zur Höchstgeschwindigkeit der Prüffahrzeuge keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten festgestellt / *Handling tests were performed with different bikes. There were no negative effects recognized regarding the handling up to top speed.*
2.7	Höchstgeschwindigkeit/ *Top speed:*	Die Höchstgeschwindigkeit der im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge ändert sich außerhalb der Messtoleranz nicht / *The top speed of the vehicles remains the same within the measurement tolerance.*
2.8	Anbau / *Installation*:	Der Anbau erfolgt mit den mitgelieferten Befestigungsteilen gemäß Montageanleitung. / *The aftermarket parts are installed -regarding the manual- with supplied fixing parts.*

§ 22 31470*01

3. Verwendungsbereich / *Application list*

siehe Anlage / *notice enclosure:* 1

4. Prüfergebnis / *Test result*

Die in Anlage 1 aufgeführten Windschilder wurden gemäß den unter Punkt 2 genannten Prüfungen getestet.
Die Teile erfüllen die in den Prüfgrundlagen genannten Anforderungen.
The windshields listed in enclosure 1 where tested regarding the requirements mentioned in point 2.
The parts comply with the requests of the directives and requirements.

5. Schlussbescheinigung / *Summary*

Die Abnahme der Anbauteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen nach § 19.3 StVZO wird nicht für erforderlich gehalten.
An Fahrzeugen -im Verwendungsbereich- mit Einzelzulassung (EBE) muss nach §19(3) StVZO eine Anbauabnahme durchgeführt werden.
Das Gutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeugtypen die Verwendung des Teils beeinflussen, sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

A check of the installation by an official recognised expert according to §19(3) StVZO is not necessary.
The installation on vehicles with single type approval must be checked separately.
The approval loses validity in case of:
- modification of the technical unit
- changes on the vehicles described in the application list, which affect the usage of the technical unit
- changes in the testing directives and requirements

§ 22 31470*01

Genehmigungsbehörde / *Approval authority*	**Land / *Country***	**Registriernummer / *Registration-number***	**Aktueller Benennungsumfang / *Actual scope list***
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ *Germany*	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ *United Kingdom*	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ *The Netherlands*	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ *Ireland*	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ *Taiwan*	DE04-06-2	http://www.vscc.org.tw/English/Default.aspx

6. Anlagen / *Enclosures*

		Seiten / *Pages*
1	Verwendungsbereich / *Application list*	1
2	Fotodokumentation / *Photo documentation*	1

München, 07.06.2017

Technischer Dienst / Technical Service · TÜV SÜD Auto Service GmbH · 049

Dipl.-Ing. (FH) Max Höhler
Sachverständiger / *Expert*

Y:\KRAD KOMPONENTEN\Windschilder\GIVI\ABE 31470 (RC Alu Schild)\NG01\ABE RC_NG01_engl_d.docx

§ 22 31470*01

Verwendungsbereich

Application list

Hersteller ***Manufacturer***	**Modell** ***Model***	**ccm**	**Bauj.** ***Year***	**Typ** ***Type***	**ABE / EG**
BMW	R nine T	1200	14-15	R1ST	e1*2002/24*0230*10*
			16-	1N12	e1*168/2013*00009*
Moto Guzzi	V9 Bobber/ Roamer	900	16-	LH	e11*168/2013*00210*
	V9 Bobber/ Roamer	900	16-	KP	e11*168/2013*00211*
	V7 III Stone	750	17-	KV	e11*168/2013*00254*
	V7 III Special	750	17-	KV	e11*168/2013*00254*
Triumph	Bonneville T100	865	04-06	908MD	e11*2002/24*0123*
	Bonneville T100	865	07-15	986MF	e11*2002/24*0609*
	Bonneville T120	1200	16-	DU01	e11*168/2013*00207*
	Street Twin 900	900	16-	DP01	e11*168/2013*00204*
Yamaha	XSR 700	700	16-	RM11	e13*168/2013*00003*
	XSR 700	700	16-	RM12	e13*168/2013*00004*
	XSR 900	900	16-	RN43	e13*168/2013*00002*

§ 22 31470*01